



**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/12203
20 septiembre 1976
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 17 DE SEPTIEMBRE DE 1976 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
ADJUNTO DE INDONESIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

En relación con nuestras comunicaciones anteriores del 10 de agosto de 1976 (S/12171) y el 1.º de septiembre de 1976 (S/12194) sobre esta materia, tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de un documento sobre el traslado de nacionales portugueses firmado el 4 de septiembre de 1976 por la Presidente de la Junta Regional de Bali de la Cruz Roja de Indonesia, Sra. Jasmin Oka, y el representante del Presidente de la República de Portugal, General José A. Morais da Silva, en Denpasar, Bali.

Agradecería a Su Excelencia que lo hiciese distribuir como documento del Consejo de Seguridad en relación con el tema titulado "La situación en Timor".

(Firmado) August MARPAUNG
Embajador
Representante Permanente Adjunto

Anexo

DOCUMENTO SOBRE EL TRASLADO DE NACIONALES PORTUGUESES

Hoy, lunes 30 de agosto de 1976:

1. La Cruz Roja de Indonesia, representada por la Sra. Jasmin Oka, Presidenta de la Junta Regional de Bali, denominada en lo sucesivo INDONCROSS
2. El Presidente de la República de Portugal, representado por el General José A. Morais da Silva, denominado en lo sucesivo el Representante

Conviene en disponer la repatriación a su país de origen de un grupo de nacionales portugueses que viven en territorio indonesio en la siguiente forma:

- A. INDONCROSS, con la aprobación del Gobierno de la República de Indonesia, traspasa al Representante, General José A. Morais da Silva, 148 (ciento cuarenta y ocho) nacionales portugueses (hombres, mujeres y niños según figuran en el manifiesto de pasajeros adjunto) que desean salir de Indonesia y ser trasladados a Portugal.
- B. El Representante acepta de INDONCROSS el traspaso del número indicado de nacionales portugueses según figuran en el mencionado manifiesto de pasajeros y está dispuesto a transportarlos a Portugal en la aeronave de la Fuerza Aérea Portuguesa No. Reg. 8802, tipo Boeing 707-320 C, que saldrá del Aeropuerto Internacional "Ngurah Rai" de Bali, Indonesia, el lunes 30 de agosto de 1976 a las 16.00 horas (hora local).

Cada una de las partes agradecen los esfuerzos de la otra parte para reunir a los parientes y a los miembros de las mismas familias sobre la base del principio de humanidad. El presente documento de traspaso es firmado en Denpasar, Bali, el 30 de agosto de 1976.

El Representante del Presidente
de la República de Portugal

(Firmado)

General José A. Morais DA SILVA

La Cruz Roja de Indonesia

(Firmado)

Sra. Jasmin OKA